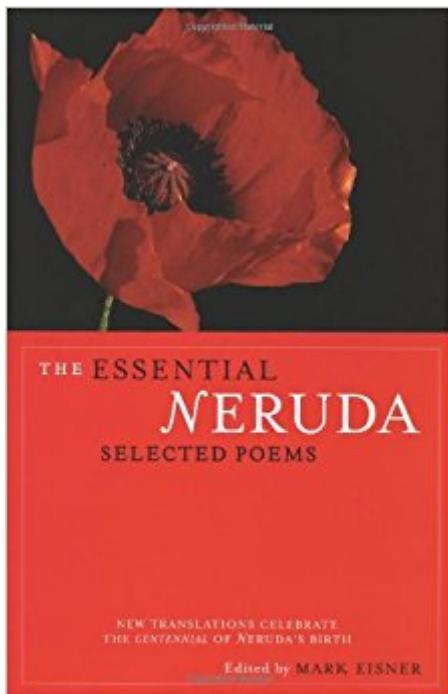


The book was found

# The Essential Neruda: Selected Poems (Bilingual Edition) (English And Spanish Edition)



## Synopsis

This collection of Neruda's most essential poems will prove indispensable. Selected by a team of poets and prominent Neruda scholars in both Chile and the U.S., this is a definitive selection that draws from the entire breadth and width of Neruda's various styles and themes. An impressive group of translators that includes Alastair Reid, Stephen Mitchell, Robert Hass, Stephen Kessler and Jack Hirschman, have come together to revisit or completely retranslate the poems; and a handful of previously untranslated works are included as well. This selection sets the standard for a general, high--quality introduction to Neruda's complete oeuvre. Pablo Neruda was born in Chile in 1904. He received the Nobel Prize for Literature in 1971.

## Book Information

Paperback: 200 pages

Publisher: City Lights Publishers; Bilingual edition (April 1, 2004)

Language: English, Spanish

ISBN-10: 0872864286

ISBN-13: 978-0872864283

Product Dimensions: 5.5 x 0.7 x 8.4 inches

Shipping Weight: 9.6 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.7 out of 5 starsÂ  See all reviewsÂ  (116 customer reviews)

Best Sellers Rank: #8,262 in Books (See Top 100 in Books) #1 inÂ  Books > Literature & Fiction > History & Criticism > Regional & Cultural > Caribbean & Latin American #1 inÂ  Books > Libros en espaÃƒÂ ol > Historia > Las AmÃƒÂ©ricas > America Central #1 inÂ  Books > Literature & Fiction > Poetry > Regional & Cultural > European > Spanish

## Customer Reviews

This collection is by far the most thoughtful and persuasive introduction to Neruda available--it really is "essential." The translations are some of the best ever published (to be sure, it's an impressive line-up of contributors), and the editor obviously deeply knows and honors the material. I am a college professor, and I plan to use this work in my classroom. If you are lucky enough to be heading to Chile, this is the one Neruda book to carry you through your travels...to introduce you to that beautiful poetic country.

My husband is a linguist, and one of the things he suggested I do while learning Spanish is memorize various items -- stories, poems, songs -- that I can say to myself whenever I like. Other

than "practice the verbs!" this has been the best language advice I've ever received. It helps me with pronunciation, understanding, fluency -- and, as a major side benefit, I have great pastimes for when I'm waiting in line, or stuck somewhere without a book. "The Essential Neruda" is a goldmine of beautiful pieces, and most anyone will be able to find a poem that appeals to them enough to learn by heart. "Oda al Libro (II)" is one of my favorites, and it has helped me learn and retain the meanings of several great words. Side-by-side bilingual texts like this one also serve as terrific motivators for language learners because as we grow in skill and are able to read in both languages, we can evaluate the translators' work and notice where certain nuances and meanings are lost in the shift from one language to another. Being able to understand a writer like Neruda in his original language is a glorious treat!

As a former student of Spanish literature, I have always held a deep appreciation for the work of Pablo Neruda. I have often wished to share the beauty of his work with friends and family - yet many of them have found Neruda translations to be inaccessible. I have also found that many of the other translations are stilted or do not properly recreate the rhythm and imagery of the Spanish original. The Essential Neruda combines an excellent overview of Neruda's work with accessible and faithful translation. Whether you are new to the poetry of Pablo Neruda or have already read every one of his works - the Essential Neruda will give you valuable insight into his art and an appreciation of cutting-edge poetry translation. This book also launched a non-profit organization and on-line community dedicated to Neruda and his work. Check out [...] to learn about contemporary Neruda translation and scholarship, Chilean politics and more. It also shows how you can get involved with the legacy of Neruda.

If I were to introduce someone to the greatness of Neruda I would give them this book as it gives an insight into his life's poetry.

"I became saturated with his poetry and began to translate his poems. Although there were many beautiful existing translations, many others did not flow as I felt they should and I often had interpretive differences with them." ~ Mark Eisner, translator "The Essential Neruda Selected Poems" is the best translation I've read so far. The words are alive with beauty in a way that feels authentic to the heart. You can immerse yourself in the poems and emerge with a sense of wonder. "Leaning into the evenings I throw my sad netsto your ocean eyes." Mark Eisner has captured the soul of Pablo Neruda's art and perhaps even enhanced the creative majesty of each

poem. At times the poems can make you feel a little breathless as if you have happened upon a new discovery or secret revelation."And the air came in with orange-blossom fingers over all those asleep:a thousand years of air, months, weeks of air,of blue wind, of iron cordillera,that were like soft hurricanes of footsteps polishing the lonely boundary of the stone."The imagery is at times so vivid, as if you were transported to each scene. Pictures flash across your mind and you can almost catch the scent of the ocean or see the colors vivid and pure. Angels and death dance through the poems with equal ease and at times the words are heavenly or earthy and dark."Full woman, carnal apple, hot moon,thick smell of seaweed, crushed mud and light,what obscure clarity opens between your columns?What ancient night does man touch with his senses?"If you are new to the poems of Pablo Neruda then this would be an excellent place to start. The poems present many facets of the poet unlike other books that simply reveal his romantic nature. While I seem to enjoy his love poems best, I can say that this experience gives a more wide-ranging portrait of Pablo Neruda.~The

Rebecca Review

I teach Neruda in Chile, we often see the work of this poet in translation, since the students come from different countries. I've read the Essential Neruda and decided that this is the best choice to teach and enjoy Neruda's poems in the English language. First of all it covers all important poem collections published by Neruda, its affordable for any reader and above all, Eisner's versions of the romantic poetry and the joint translations of Alturas de Macchu Picchu -just to name a couple of many examples- are accurate and close to the strength of the poems in the original language.

[Download to continue reading...](#)

The Essential Neruda: Selected Poems (Bilingual Edition) (English and Spanish Edition) Conoce a Pablo Neruda / Get to Know Pablo Neruda (Personajes Del Mundo Hispanico / Important Figures of the Hispanic World) (Spanish Edition) ... / Important Figures of the Hispanic World) Spanish-English English-Spanish Medical Dictionary: Diccionario MÃƒÂ©dico EspaÃƒÂ±ol-InglesÃƒÂ©s InglesÃƒÂ©s-EspaÃƒÂ±ol (Spanish to English/ English to Spanish Medical Dictionary) (Spanish Edition) I Love to Help Me encanta ayudar (spanish bilingual childrens books, libros en espaÃƒÂ±ol para niÃƒÂ±os, spanish kids books ages 4-8) (English Spanish Bilingual Edition) (Spanish Edition) I Love My Dad (English Korean bilingual, Korean children books, Korean kids books, ESL for Koreans) korean english books, bilingual children, ESL for kids (English Korean Bilingual Collection) I Love My Mom (english korean books for kids, Korean bilingual books,ESL for kids, korean kids books, korean english bilingual,Korean childrens books) (English Korean Bilingual Collection) I Love to Brush My Teeth (korean english childrens books, bilingual korean english, bilingual korean

## Dmca